

20/01/2015

Académie de Bordeaux

Livret de stage

Méthode active audio orale d'apprentissage du latin

Stage préparé par Anna Borrás, Yannick Cariou, Sandrine Ferrer, Pascale Moreau, Angélique Rousseau et Germain Teilletche

### Première partie

**Méthode audio orale, méthode active,  
quelques principes didactiques**

- Origines universitaires de la méthode :  
quelques mots sur la « méthode Fiévet »
- Adaptation d'une méthode universitaire au  
collège : quels objectifs ?
- S'inspirer des méthodes en usage en langue  
vivante

### Deuxième partie

**Boîte à outil pour les rituels de début  
de cours**

- lexique classique et non classique pour  
employer toutes les couleurs du latin  
tout au long de l'année.
- Un exemple de progression de rituels  
sur une année.
- vidéo de cours en caméra cachée

## Plan de la présentation

### Troisième partie

**Lire les textes avec la méthode audio  
orale**

- Un exemple de répartition des textes  
originaux sur l'année, en accord avec la  
progression des textes.
- Lire, comprendre, paraphraser : faire  
prendre des couleurs aux textes.

### Quatrième partie

**Boîte à idées pour les prolongements de  
la méthode et le retour ludique sur les  
apprentissages**

- jeu du « quis est ? »
- Codex
- Qui veut gagner des sesterces ?

## Première partie

### Méthode audio orale, méthode active, quelques principes didactiques

- Origines universitaires de la méthode : quelques mots sur la « méthode Fiévet »
- Adaptation d'une méthode universitaire au collège : quels objectifs ?
- S'inspirer des méthodes en usage en langue vivante

Paraphrases du texte par l'enseignant pour :  
-réviser des savoirs et les articuler entre eux.  
-Découvrir de nouveaux faits de langue en s'appuyant sur le sens  
-Anticiper un peu sur les prochains chapitres.

[1]

Saluete, uos omnes, quot estis! Quot capitula adhuc legistis? Septem, nisi fallor.

Hoc capitulum, octauum numero, ad tertiam declinationem pertinet.

In hac lectione - iucunda et facili - nomina tertiae declinationis inuenies atque etiam adiectiua quae eandem declinationem sequuntur quaeque adiectiua secundae classis appellantur.

Si qua, hoc in capitulo, tibi erunt difficultati, noli desperare. Professorem enim habes magna peritia magnaque benignitate qui tibi libenti animo ueniet auxilio. Esto ergo bono animo, et mox haec omnia uidebis minus difficilia esse quam tibi uidentur. Cogita etiam te primum hoc anno librum Latine scriptum aperuisse atque, ex quo (die) sermonem Latinum discere coepisti, multum iam progressum esse. Longum ac difficile est sermonem peregrinum discere; etiam si non crasso es ingenio, omnia scilicet tam breui tempore non potes pernosse! Ego, qui in Britannia tres annos uixi, nondum anglice loquor sine ullo peccato! Nonne hoc prouerbum nouisti: "Roma non uno die est aedificata" ?

Nota bene : per hanc lectionem totam uoces tertiae declinationis, ut iam uidisti, litteris pinguibus signantur.

« cuius numerum octauum est »

« Quid est octauum »

Révisions  
Pronoms relatifs

« quod octauum uocamus »

Ça, c'est nouveau !

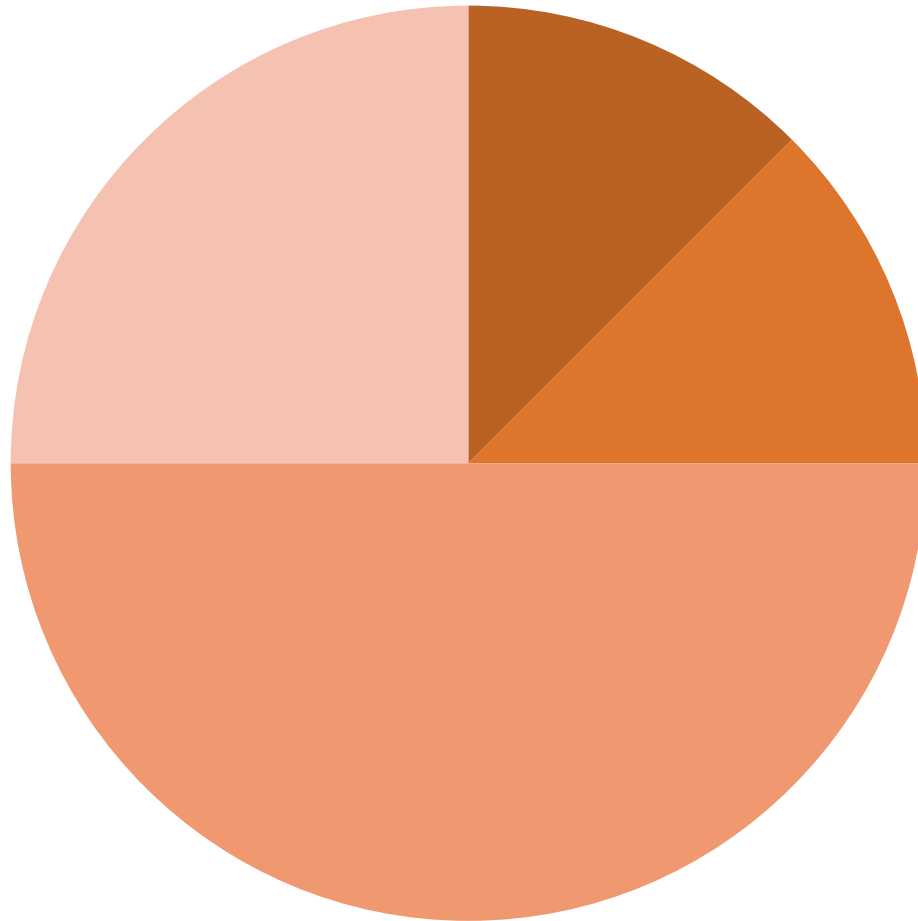
Compréhension du sens/retour sur l'idiomatisme

« si difficultates uides »/ « nisi intelligis omnia »

Sens et syntaxes très compréhensibles

« Cum uixerim tres annos in Britannia... »

## Les phases d'un cours de langue vivante



■ Accueil ■ Réactivation des acquis ■ Acquisitions nouvelles ■ Ludus

Accueil : rompre avec le cours précédent, création du groupe classe, faire entrer les élèves dans la langue. Phase entièrement en latin. Chacun doit « mâcher » du latin.

Réactivation des acquis : mettre l'élève en projet, le faire revenir sur les acquisitions du cours précédent.

Acquisition nouvelle : prévoir un espace bien identifié au tableau pour marquer la nouveauté. Prendre le temps de la reformulation (un élève parle, son camarade doit répéter). Dans l'idéal, deux/trois phrases, pour deux objectifs maximum.

Ludus : Chanter une chanson, faire des devinettes, des saynettes – amener une mécanisation de la langue.

### Bilan

À faire en français, par les élèves, sur trois points à écrire et à retenir pour la séance suivante et qui feront l'objet d'une réactivation des acquis.

Le codage couleur  
(on peut aussi imaginer un jeu de gammes chromatiques : rose pour le sujet, rouge pour le verbe, orange pour le COD, bleu pour le génitif, violet pour le datif)

Les couleurs sont données dans l'ordre d'apparition

Discipulus est  
discipulus

Video discipulum

Discipuli exercitum  
video

Cum discipulo  
ambulo

Discipulo aliquid do

Un élève est un élève

Je vois un élève

Je vois l'exercice de  
l'élève

Je me promène avec  
un élève

Je donne quelque  
chose à un élève

Le bleu

Le sujet et l'attribut  
du sujet

L'orange

Le COD

Le violet

L'appartenance

Le vert

Les circonstancielles

Le noir

Le COI

## Deuxième partie

### Boîte à outil pour les rituels de début de cours

- lexique classique et non classique pour employer toutes les couleurs du latin tout au long de l'année.
- Un exemple de progression de rituels sur une année.
- vidéo de cours en caméra cachée

Ab initio usque ad  
finem :  
Locutiones uariae

Salue !  
Saluete !  
Considite,  
quaeso !

L'appel du début de cours

1. Vos ipsos numerate !  
*Chaque élève se signale en donnant un numéro, du premier au dernier*
2. Quis abest ?  
X abest / absunt/Nemo abest.
3. Cur ?
4. Quis/quaе uocaris ? Quod nomen tibi est ?

Nunc colloquamur !

Audite quod dico

Tu, dic mihi...

et repete quod amicus tuus dixit

*(chaque phrase prononcée par un élève doit être répétée par au moins un élève qui en plus donnera sa réponse).*

Nunc est scribendum/audiendum/loquendum !

Libros / Stilos / Folia papyri / Pugillares accipite !  
Quam nouam sententiam didicimus heri/Lunae  
/Martis/Mercurii/Jouis/Veneris die ?

In auditorium iam  
intrate et uos locate.  
In ordine !

Quis ad tabulam uenire uult ? Veni ad tabulam ! Sententias omnes scribe, quaeso !  
Errores/m uideo/audiui ! Peccauit ! Quo peccauit ? Quis uult emendare errores/m !

Tempus iam est res  
uestras  
ordinare et in  
capsis condere.  
Vale !  
Valete !

Nunc est  
ludendum !

**Quam nouam sententiam nunc scitis dicere ?  
Haec sententia uobis discenda est ! Agenda aperite scribiteque : « X »  
discendum est.**



Ce que je suis

Quis es tu ?  
Qui homo es tu ?  
Quemadmodum te habes ?  
Quid agis ? Vt uales ? Cur ?

Accueil/réactivation

Quis ego sum ?  
Quis es tu ?  
Quis est ille ?

Ego sum  
Tu es  
Ille/illa est

Qui sumus ?  
Qui estis ?  
Qui sunt ?

Nos sumus  
Vos estis  
Illi/illae sunt

Optime/mediocriter/pessime me habeo.

	singulier	pluriel
masculin	discipulus	discipuli
féminin	discipula	discipulae

Laetus, a, um : heureux  
Miser, misera, um : malheureux  
Fessus, a, um : fatigué  
Validus, a, um : en forme  
Aeger, aegra, um : malade  
Felicissimus : très heureux  
Tristissimus : très triste

Piger, pigra, pigrum : fainéant  
Otiosus, a, um : travailleur  
Magnus, a, um : grand  
Maximus, a, um : très grand  
Paruus, a, um : petit  
Minimus, a, um : très petit  
Pulcher, pulchra, um : beau  
Pulcherrimus, a, um : très beau

Juenculus, a, um : adolescent  
Jeiunus, a, um : affamé  
Siticulus, a, um : assoiffé  
Feruidus, a, um : chaud (pour l' « auditorium ») – on peut aussi dire « calido »  
Frigidus, a, m : froid (pour l' « auditorium ») – on peut aussi dire « frigeo »

Quos cibos amas edere ?

Amo edere/edo...

Pitta, ae, f : pizza

Scriblita, ae, f : tarte

Vua, ae, f : raisin

Ariena, ae, f : banane

Perna, ae, f : jambon

Poma terrestria (assa) : pommes de terre (frites)

Oryza, ae, f : riz

Lactuca, ae, f : salade

Butyrum, i, n : beurre

Pastae uermiculatae, arum, f : spaghettis

Piscis, is, m (forme orange : piscem) : poisson

Panis, is, m (forme orange : panem) : pain

Placenta, ae, f : gâteau

Botulus, i, m : saucisse

Malum, i, n : pomme

Malum aureum : orange

Caseus, i, m : fromage (classique)

Moretum, i, n : fromage frais

Quam disciplinam amas ? Quis discis ? Quid (non !) intellegis ?

Lingua latina/hispanica/germanica/britannica/francogallica, ae f

Mathematica, ae, f

Musica, ae, f

Historia et geographia, ae, f

Corporis ludus, i, m

Fingendi disciplina, ae, f

Naturae historiae, arum, f

Scientificae experientiae, arum, f

Vel...

Qui cibi iucundissimi/fastidiosi sunt ?

Quae disciplinae iucundissimae/fastidiosae sunt ?

## Mes occupations

Cui studes / studuisti heri ?

reticulo/pedibus/manibus pila, ae, f :  
tennis/football/basketball

Saltatio (forme noire : saltatione) :  
danse

Gymnastica, orum, n

Pictura mota, ae, f : films

Pictura scripta, ae, f : BD

Pictura scripta asiatica, ae, f : manga

Musica classica/hodierna

Cithara moderna, ae, f

Tympanum, i, n : la batterie

Canticum, i, n : le chant

Forma, ae, f : le dessin

Vestimentum, i, n

Theatrum, i, n

Liber, bri, m (de amore, de uigilibus, de  
militibus...)

Equus, i, m

Mercatura, ae, f

Somnus, i, m

Quibus rebus studes ? Studet ?etc...

Accueil/réactivation

Et pour les hyper connectés...

Nuntius electronicus, i, m : mail

Minimus nuntius , i, m : sms

Murus, i, m : facebook

Ludus electronicus, i, m : jeu vidéo

Araneum electronicum, i, f : le web

Quibus gaudes ?

In schola, cui disciplinae studes ?

Vel... quid tibi iucundum est ?

Vel... quid amas ?

En classe

Quid est hoc ?

Quid habes hic ? Quid uides hic?

Cui est hoc ?

Quid modo didicisti/egisti ?  
Quid hodie times ?  
Quid erat/erit pensum ?  
Quid proxima hora disces ?

Folium papyri : feuille  
Stilus, i, m (pigmentarius-  
caeruleus, ruber, uiridis, flauus,  
niger) (plumbatus)  
Liber, bri, m  
Tabella, ae, f : classeur  
Tabula, ae, f : le tableau  
Codicilus, i, m : cahier  
Mensa, ae, f : table  
Capsa/Theca, ae, f : cartable  
Graphiarium, i, n : la trousse  
Glutinum, i, n : colle  
Delineamentum, i, n : poster  
Circinus, i, m : compas  
Atramentum, i, n : l'encre  
Regula, ae, f : règle  
Norma, ae, f : équerre

Cuius regula est haec ?

Accueil/réactivation

Quibus rebus scribis ?

Quibus rebus tabulas  
geographicas/circulos/quadrata  
fingis ?

Experimentum, i, n (*mathematicae, linguae hispanicae...*) : un contrôle  
Ediscenda, orum, n : leçon  
Dictatio : dictée

## Troisième partie

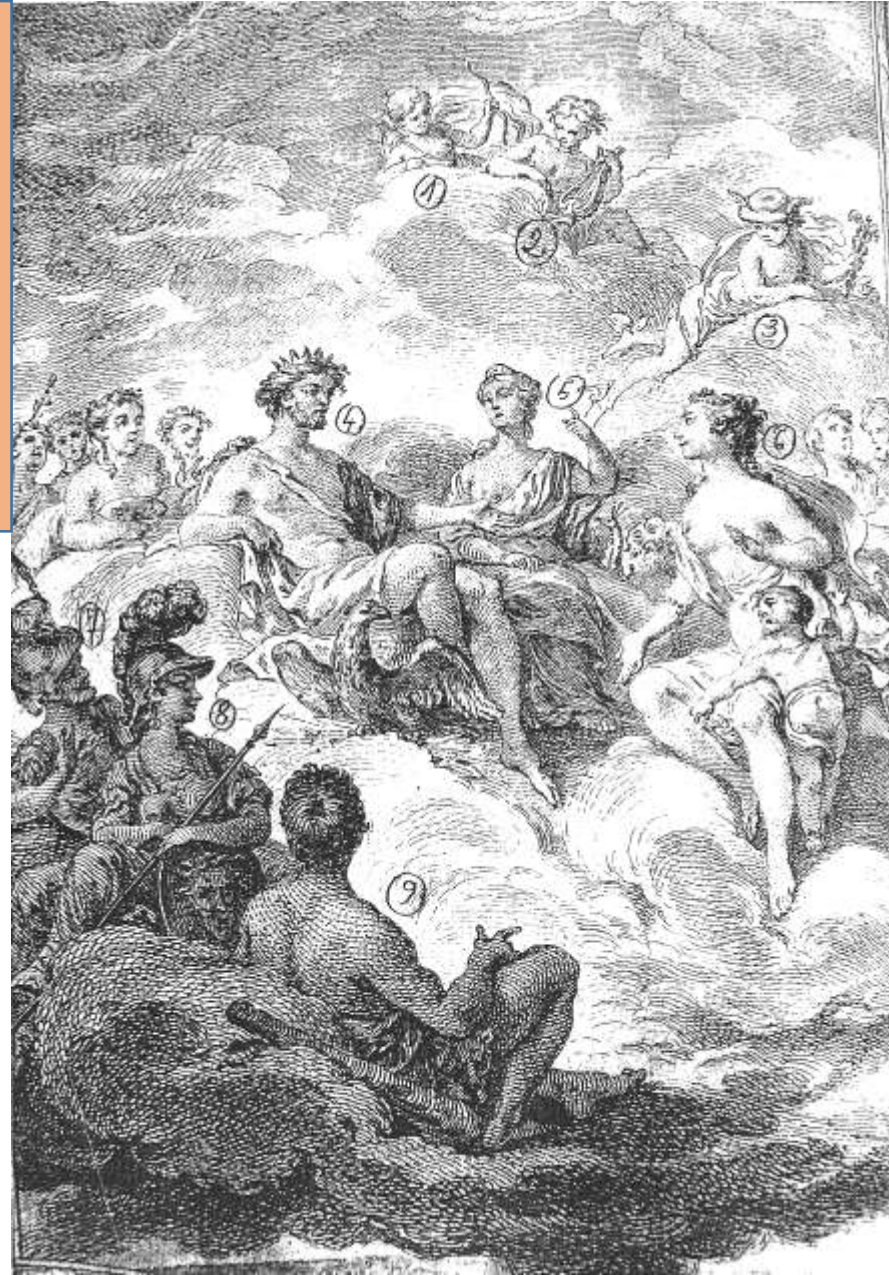
### **Lire les textes avec la méthode audio orale**

- Un exemple de répartition des textes originaux sur l'année, en accord avec la progression des textes.
- Lire, comprendre, paraphraser : faire prendre des couleurs aux textes.



A. Quot dei !

L'objet de ce premier point est de consolider les acquis en n'utilisant que les savoir-faire déjà présents chez les élèves, en l'occurrence les cas déjà vus dans les précédentes leçons.



Qui sunt dei/Quae sunt deae ?

Quos deos/quas deas uides ?

*On privilégiera les noms de D1 et de D2, tout en commençant à faire découvrir aux élèves les accusatifs de D3 en reprenant leur erreur.*

B. Deorum gens

L'activité permettra la découverte du **génitif**. Le vocabulaire pourra être fourni. On procèdera d'abord par plusieurs lectures par les élèves.

Juppiter, Saturni filius, deorum hominumque pater, caelum et terram imperio regit. Neptunus mari imperat, Pluto inferis. Phoebus-Apollo est auctor lucis, idemque Musarum magister. Mars bello et armis praesidet, Bacchus conuiuiis et uino. Vulcanus praefectus est fabricandis Jouis fulminibus. Mercurius est interpres Jouis et reliquorum deorum, ac nuntius aliger. Juxta deos in Olympo, sedent deae. Inter deos et deas regale solium obtinet Juno, Jouis coniux. Vesta focus custos adest. Pallas seu Minerua, belli pariter et pacis artibus praeest, Ceres agriculturae, uenatui Diana. Venus est formosissima deorum.

D'après Henri Lantoin, *Abrégé de l'histoire grecque*, Manuel 5<sup>e</sup> Hatier

Qui sunt dei/Quae sunt deae ?  
Quis est Jouis pater ?

Quos/as deos/as noscis ?

Cuius filius est Juppiter ? Cuius auctor est Apollo ?

Ces questions permettent le repérage du génitif et d'en identifier le sens.



## B. Deorum gens

L'activité permettra la découverte du **génitif**. Le vocabulaire est fourni. On procèdera d'abord par plusieurs lectures par les élèves.

Cuius dei/deae hoc instrumentum est ?

Cuius deideae hoc animal est ?  
On donnera l'ensemble du vocabulaire dans le désordre.

Dei	Instrumenta Animalia	Dei	Instrumenta Animalia
Phoebus	Lyra, medicus, musica, pytho	Minerua	Hastae, Loricae, Noctua (la chouette)
Mercurius	Caduceus, Petasus	Neptunus	Tridens Equuus
Juppiter Deus deorum	Aquila Fulmen	Ceres, Dea agriculturae	frumentum
Juno Dea conubii	Pauo	Vesta	Focus
Venus Dea formosissima	Columba Concha	Bacchus	Vua Pardus (Léopard), Panthera
Mars Deus Belli	Hastae/loricae	Vulcanus	Malleus, ferrum
Diana	Arci/sagittae/luna	Pluto, Deus inferis	Mortui Galea, Cerberus

## Séance 2 : Ab initio

A. Mundus noster est

Qui sunt Saturni filii?

Quorum locorum domini fratres  
sunt ?

Cuius dei Juno uxor est ?

Saturnus habuit ex Rhea tres filios, Jouem, Neptunum, Plutonem.  
Hi fratres et per sortem postea mundum totum sibi diuiserunt :  
Juppiter caelum, Neptunus mare, Pluto infernum occupauit. Juppiter  
suam sororem Junonem accepit uxorem.

## Séance 2 : Ab initio

### B. Potestas deorum



*Le retour de Neptune, JS Copley (1754)*

Neptunus, i, m : Neptune

Puer, i, m : l'enfant (ici, l'enfant qui vole en haut à droite).

Sphera, ae, f : la sphère.

Ostrea, ae, f : une huître

Pilum, i, n : le javelot

Aqua, ae, f : l'eau.

Nympha, ae, f : la nymphe.

Equus, i, m : le cheval.

Corona, ae, f : la couronne.

Habeo, habes, habere : avoir.

Sedeo, sedes, sedere : être assis

Traho, trahis, trahere : tirer

Quis est deus ?

Quid uides ? Quid deus in manu  
habet ?

Vbi Neptunus sedet ?

Cui sunt corona et sphaera ?

Cuius pilum Cupido habet ?

Séance 3 : deus, maritus, frater

A. Omnes dei

L'activité permet de poser une dernière fois génitif et datif



Quis est hic deus/haec dea ?

Quos deos uides ?

Quid est hoc instrumentum ?

Cuius dei hoc instrumentum est ?

Cui est hoc instrumentum ?

B. Vbi Gaius, ego Gaia

Quid uult Pluto ?

Quam deam Pluto uult  
rapere ?

Quo uehiculo uenit Pluto ?

Pluto petit ab Joue Proserpinam filiam eius et Cereris. Juppiter iubet Plutonem rapere Proserpinam in monte Aetna, qui est in Sicilia. In quo dum flores Proserpina cum Venere et Diana et Minerua legit, Pluto quadrigis uenit et Proserpinam rapuit ; quod postea Ceres ab Joue impetrauit, ut dimidia parte anni apud se, dimidia apud Plutonem esset.

D'après Hygin, *Fabulae*, 146

## Quatrième partie

**Boîte à idées pour les prolongements de  
la méthode et le retour ludique sur les  
apprentissages**

-jeu du « quis est ? »

-Codex

-Qui veut gagner des sesterces ?

# Quelques idées pour la partie ludique

Faire écrire l'hymne des latinistes en latin sur un air connu.

Faire faire un quizz en latin

Amener aux écritures d'invention

Ecrire régulièrement des petits articles dans un journal latin.

Utiliser hotpotatoes pour réemployer le lexique dans des mots croisés par thèmes.

Mots codés.

Le code de César.

Croiser des devinettes liées au cours .

Faire écouter des ressources en latin.

Quaestiones diuersae

Num puella/puer est ?

Num minimus/breuis/media statura/magnus/maximus est ?

Num capillos

nigros/longos/breues/flauos/pullos/rugos/cum cincinnis (boucles) habet ?

Num oculos uirides/caeruleos/nigros/pullos habet ?

Num uestimenta (couleurs) habet ?

Num conspicillum (lunettes)

quadratos/rotundos/couleurs habet ?

Num inaures (boucles d'oreilles) habet ?

Num anulum (bague) habet ?

Num armillam (bracelet) habet ?

Num stolam (couleur) habet ?

Codex soluendus est

Le principe : les élèves doivent retrouver un mot latin (vu dans la séquence ?) caché derrière un code. Deux exemples de code :

Ludus !

### Codex Caesaris

César utilisait un code simple pour transmettre ses messages ; il faisait décaler ses lettres. Ainsi, si b devient a , le reste suit : c devient b, d devient c etc. On donne plusieurs mots vus dans la séance ainsi codés, l'un accompagné d'une devinette en latin permettant de le trouver et de percer le code.

Exemple (avec la même clef de codage que dans l'explication)

Tfsvvt

Vyps

Gjmjvt

Qbufs : Hic est magnus dominus omnium domi !

Ce qui donne en partant de la fin : pater, filius, uxor, seruus

### Codex « rebus »

Ecrire le mot latin associé aux définitions, prendre la lettre soulignée dans le mot latin et trouver le mot secret.

#### Exemple

— — — — : Primum uerbum meum est dominus omnium

— — — — — : secundum uerbum meum est puer familiae

— — — — : tertium uerbum meum est femina domini

— — — — — : quartum meum semper laborat !

Ce qui donne **P**ater, **f**ilius, **u**xor, seruus et donc **pius**.

Les élèves seront amenés à créer eux-mêmes ces jeux et à se les poser entre eux.